

YOUNG ROYALS

Skapad av

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.06

"Episode 6"

Med Hillerskas öde hängande i balans, väger Wilhelm och Simon plikt mot kärlek när de upptäcker vad som krävs för att verkligen följa sina hjärtan.

Författare:

Lisa Ambjörn | Ebba Stymne

Regi:

Linnea Roxeheim

Utsända:

18.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Rollista

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Felicia Maxime	...	Stella
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Mikaela Ramel	...	Louise
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Rojan Telo	...	Gurgin
Nikita Ugglå	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:06,375 --> 00:00:09,166
[fågelkvitter]

2

00:00:18,250 --> 00:00:22,125
[Felice] Så han bara lämnade?
Sov inte över eller nånting?

3

00:00:23,041 --> 00:00:23,916
[Wilhelm] Nej.

4

00:00:26,583 --> 00:00:29,000
Men är det verkligen helt slut, då?

5

00:00:30,375 --> 00:00:34,083
Det känns som
att ni aldrig nånsin är helt över.

6

00:00:37,375 --> 00:00:39,250
Sa han att han inte var kär, eller?

7

00:00:40,041 --> 00:00:41,750
Nej, han sa inte det, men...

8

00:00:43,750 --> 00:00:46,291
Jag vet inte.
Du skulle ha sett hans ansikte.

9

00:00:47,416 --> 00:00:49,083
Han menade det verkligen.

10

00:00:50,833 --> 00:00:53,625
Och han har rätt.
Alltså, jag förstår honom.

11

00:00:55,375 --> 00:01:00,083
Jag måste ta ansvar för mina problem.

Jag kan inte förstöra honom på köpet.

12

00:01:15,666 --> 00:01:16,500

Här.

13

00:01:19,416 --> 00:01:20,416

Tack.

14

00:01:26,916 --> 00:01:31,166

["Perfect Movie Scene" med Moyka spelas]

15

00:01:46,916 --> 00:01:47,750

Hillerska!

16

00:01:50,500 --> 00:01:55,166

[musiken tonar ut]

17

00:01:58,750 --> 00:01:59,583

Hej.

18

00:02:00,333 --> 00:02:02,291

-Hej.

-Hur mår du?

19

00:02:03,458 --> 00:02:05,000

Har du kunnat sova nånting?

20

00:02:17,041 --> 00:02:20,583

[suckar] Jag tror jag ska skolka i dag.

21

00:02:22,750 --> 00:02:24,750

Jag orkar verkligen inte träffa honom.

22

00:02:44,291 --> 00:02:45,625

Är pappa här?

23

00:03:00,166 --> 00:03:01,791

"Förlåt. Jag älskar er.

24

00:03:02,500 --> 00:03:06,708

Jag vill att du tar bilen.

Upptäck världen. Pappa."

25

00:03:08,958 --> 00:03:13,250

Jag antar att du alltid har haft rätt.

Vi borde aldrig ha haft kontakt med honom.

26

00:03:15,250 --> 00:03:16,791

Man blir bara besviken.

27

00:03:20,208 --> 00:03:22,708

Jag vet faktiskt inte. Jag tror att...

28

00:03:23,708 --> 00:03:26,375

Jag tror att det är du
som har haft rätt hela tiden.

29

00:03:28,083 --> 00:03:31,333

Du vågar ju ge människor en andra chans.

30

00:03:33,416 --> 00:03:34,416

Det är ju modigt.

31

00:03:35,875 --> 00:03:37,291

Eller bara dumt.

32

00:03:38,125 --> 00:03:40,750

-Han kommer ju alltid vara så här.

-Kanske.

33

00:03:41,833 --> 00:03:44,750

Men det betyder inte

att jag inte vill ha honom i mitt liv.

34

00:03:46,750 --> 00:03:50,041
Vissa människor
kanske aldrig blir helt "bra".

35

00:03:51,291 --> 00:03:53,833
Men det betyder inte
att man inte behöver dem.

36

00:03:59,375 --> 00:04:01,333
[Linda på spanska] Vad händer här?

37

00:04:02,083 --> 00:04:03,458
Pappa gav mig bilen.

38

00:04:04,333 --> 00:04:05,833
-Va?
-Ja.

39

00:04:07,708 --> 00:04:11,000
Säker att du inte ska till skolan?
Jag kan skjutsa dig.

40

00:04:11,083 --> 00:04:12,625
Säker.

41

00:04:19,458 --> 00:04:21,833
[på spanska]
Du ser, hon kommer att må bra.

42

00:04:23,291 --> 00:04:25,625
[på svenska]
Och det kommer du också att göra.

43

00:04:26,416 --> 00:04:27,375
[Linda] Mm.

44

00:04:32,833 --> 00:04:37,291

"Vart gick sen vår evighet?

Hur glömde vi bort dess heliga hemlighet?

45

00:04:37,375 --> 00:04:41,583

Vår dag blev för kort.

Vi strävar i kramp, vi formar i strid

46

00:04:41,666 --> 00:04:45,750

ett verk som ska bli evigt,
och dess väsen är tid.

47

00:04:45,833 --> 00:04:47,375

Men än faller tidlösa stänk"...

48

00:04:47,458 --> 00:04:49,125

-[Vanessa] Ramirez?

-Ja?

49

00:04:49,208 --> 00:04:51,333

-Får jag prata med dig?

-Ja, absolut.

50

00:04:51,416 --> 00:04:52,958

Sara, kan du fortsätta?

51

00:04:54,125 --> 00:04:58,833

"Men än faller tidlösa stänk i vår famn.

En stund då vi är borta från"...

52

00:04:58,916 --> 00:05:01,083

Hallå, vänta. Tyst, tyst.

53

00:05:01,166 --> 00:05:03,916

Sara, vet du var Simon är?

54

00:05:04,666 --> 00:05:06,541

Han är hemma. Han skolkar.

55

00:05:09,958 --> 00:05:12,041

Jag måste tyvärr avbryta lektionen.

56

00:05:12,791 --> 00:05:15,750

Och faktiskt hela... Hela dagen är inställd.

57

00:05:15,833 --> 00:05:18,041

Skolinspektionen har tagit ett beslut.

58

00:05:19,041 --> 00:05:21,083

De har gett Hillerska verksamhetsförbud.

59

00:05:23,375 --> 00:05:24,500

-Va?

-Va?

60

00:05:26,291 --> 00:05:28,500

Jag är lika chockad som ni.

61

00:05:30,041 --> 00:05:35,583

Nu vill jag att ni går tillbaka till era elevhem, där ni får mer information.

62

00:05:35,666 --> 00:05:37,375

[upprört sorl]

63

00:05:37,458 --> 00:05:40,166

"Hillerska har fått flera varningar
de senaste tio åren

64

00:05:40,250 --> 00:05:42,291

och det har blivit uppenbart för oss

65

00:05:42,375 --> 00:05:47,375
att man inte agerat kraftfullt nog för
att stoppa de systematiska kränkningarna."

66

00:05:47,458 --> 00:05:50,125
"Inte kraftfullt nog"?
De har ju tagit bort allt kul.

67

00:05:50,208 --> 00:05:52,916
-Snyggt jobbat, kronprinsen!
-Vad fan menar du?

68

00:05:53,000 --> 00:05:56,958
Du höll ett jävla tal, och skolan stänger.
Det måste vara nåt jävla rekord.

69

00:05:57,041 --> 00:05:59,625
Det handlar inte om mig.
Det sitter ju i väggarna.

70

00:05:59,708 --> 00:06:00,958
I väggarna? Okej.

71

00:06:01,041 --> 00:06:03,875
"Flera av de nuvarande eleverna
vittnar om"...

72

00:06:03,958 --> 00:06:06,583
Vilka här inne
snackade med Skolinspektionen?

73

00:06:06,666 --> 00:06:10,125
På riktigt, vilka var det
som snackade med Skolinspektionen?!

74

00:06:10,208 --> 00:06:13,875
-Varför kollar ni på mig?

-För att du blev intervjuad.

75

00:06:13,958 --> 00:06:15,916
Säg bara ord för ord vad du sa.

76

00:06:16,000 --> 00:06:20,833
Men det är ju inte jag! De pratar ju om
varningar i tio år. Jag har inte sagt nåt!

77

00:06:20,916 --> 00:06:25,541
-Du är ju så defensiv hela tiden.
-Defensiv? Det är ni som attackerar.

78

00:06:25,625 --> 00:06:26,916
Jag har inte sagt nåt!

79

00:06:27,000 --> 00:06:28,625
[Vincent] Det är nån jävla horunge!

80

00:06:28,708 --> 00:06:32,666
-Kan du snälla...?
-Nu håller du käften! Kan du bara upphöra?

81

00:06:32,750 --> 00:06:35,250
-[upprört sorl]
-[Vincent] Nån har ju snackat!

82

00:06:35,333 --> 00:06:37,666
Stå för det! Säg vad du fucking sa!

83

00:06:37,750 --> 00:06:41,208
Men fan, kan ni vara tysta!
[slår i bordet] Tysta!

84

00:06:43,666 --> 00:06:47,583
[med gråt i rösten] Sluta skylla på
varandra! Det är över! Det är slut!

85

00:06:48,208 --> 00:06:54,541
Det är fucking sorgligt, men...
Vi kan väl bara få vara fucking ledsna?

86

00:06:58,166 --> 00:06:59,250
[snyftar]

87

00:07:01,375 --> 00:07:04,375
Ja, förlåt.
Förlåt, hörni. Jag tappade det lite.

88

00:07:04,458 --> 00:07:06,875
Alltså, vi är ledsna allihop. Det är...

89

00:07:07,583 --> 00:07:10,208
[gråter]

90

00:07:10,291 --> 00:07:15,875
Vi har fått dispens för att hålla
skolan öppen över skolavslutningen.

91

00:07:15,958 --> 00:07:19,166
Men som det ser ut nu
kommer vi inte att öppna i höst.

92

00:07:19,250 --> 00:07:20,125
[Madison] Va?

93

00:07:20,208 --> 00:07:23,875
Det innebär också
att ni blir tvungna att tömma era rum,

94

00:07:23,958 --> 00:07:28,333
ta med er alla era privata tillhörigheter
hem den här sommaren,

95

00:07:28,416 --> 00:07:31,541
och ta farväl av era skolkamrater.

96

00:07:33,541 --> 00:07:35,000
Jag är hemskt ledsen.

97

00:07:40,791 --> 00:07:44,500
Det är som en fucking mardröm,
hela skiten.

98

00:07:44,583 --> 00:07:45,916
[Nisse] Det är liksom...

99

00:07:46,875 --> 00:07:51,083
[ödesmättad musik]

100

00:08:10,458 --> 00:08:15,500
[radio] ...oegentligheter som lett till att
Hillerska riksinternatet måste stängas.

101

00:08:15,583 --> 00:08:17,750
-Abou.
-[Rosh] Det är helt sjukt, ju.

102

00:08:17,833 --> 00:08:20,000
Beskedet kom bara för ett par timmar sen.

103

00:08:20,083 --> 00:08:22,416
Vi ska strax prata mer om vad det här...
[stängs av]

104

00:08:22,500 --> 00:08:23,958
Jaha, vad ska vi göra nu?

105

00:08:25,541 --> 00:08:28,166
Mamma kanske har rätt i

att vi borde flytta.

106

00:08:29,375 --> 00:08:33,041
Du har alltid velat bo i en större stad
och vi har ju släkt i Göteborg.

107

00:08:33,125 --> 00:08:35,375
Ärligt... Göteborg?

108

00:08:36,625 --> 00:08:40,166
Det är världens sämsta stad.
Ni kan inte dra från Bjärstad.

109

00:08:40,833 --> 00:08:44,250
Jag vet inte.
Det kanske inte är en så dum idé ändå.

110

00:08:44,333 --> 00:08:46,666
Men vadå,
ni kan väl bara börja i Marieberg?

111

00:08:46,750 --> 00:08:47,833
[Ayub] Exakt.

112

00:08:50,666 --> 00:08:53,250
Alltså, om det är det du vill
så är det okej.

113

00:08:54,166 --> 00:08:55,333
Jag klarar mig.

114

00:08:56,041 --> 00:09:01,250
Jag vet, men det kanske hade varit skönt
att starta om från början igen.

115

00:09:01,333 --> 00:09:02,791
För mig också.

116

00:09:04,000 --> 00:09:07,166

Vadå,

är det här nån flykt från Wille, eller?

117

00:09:07,250 --> 00:09:10,750

-Han kommer ju inte bo kvar i Bjärstad.

-Exakt, det här är din stad.

118

00:09:10,833 --> 00:09:15,083

Nej, men... Allt påminner om honom ändå.

119

00:09:16,083 --> 00:09:17,791

[Rosh] Simon, vi fattar.

120

00:09:17,875 --> 00:09:23,166

[Ayub] Jo, du har mycket nu.

Skolan, om ni ska flytta, Wille...

121

00:09:26,750 --> 00:09:29,708

[Farima] Wilhelm,

du behöver inte oroa dig för det här.

122

00:09:30,333 --> 00:09:33,166

Vi har redan alternativa planer
för höstterminen.

123

00:09:34,083 --> 00:09:37,500

Den norska kungafamiljen var väldigt nöjd
med École Chantecler.

124

00:09:38,125 --> 00:09:40,750

Men vi uttalar oss inte
förrän allt är klart, så klart.

125

00:09:40,833 --> 00:09:43,500

Ja... Vad säger mamma och pappa, liksom?

126

00:09:43,583 --> 00:09:46,916
Drottningens hälsa
är ju lite försämrad för tillfället,

127

00:09:47,000 --> 00:09:50,500
så de är väldigt fokuserade på det.

128

00:09:50,583 --> 00:09:55,000
Men jag ska verkligen försöka se till
att de kan närvara på skolavslutningen.

129

00:09:55,500 --> 00:09:57,958
Och att ni åker direkt från skolan
till Solliden,

130

00:09:58,041 --> 00:10:01,458
där drottningen kan fokusera på
att vila ut och reda upp det här.

131

00:10:02,458 --> 00:10:06,083
[Farima pratar vidare i telefonen]
...men det kommer att bli bra.

132

00:10:20,833 --> 00:10:23,541
-Skål för Hillis.
-Skål för Hillis.

133

00:10:31,375 --> 00:10:35,583
Ja, vi lär ju göra nåt. Vi kan inte bara
sitta och deppa. Vi styr nån jävla fest.

134

00:10:36,333 --> 00:10:40,875
-En riktig jävla dunderfest.
-Ja, vi har dricka kvar från middagen.

135

00:10:40,958 --> 00:10:44,375

Det bli väl deppigt, eller?
Lite begravningsstämning...

136

00:10:44,458 --> 00:10:46,625

Det kan inte bli deppigare
än det redan är.

137

00:10:46,708 --> 00:10:52,791

Om vi nu är de sista hillisarna, då får vi
gå ut med lite stake. Visa var vi står.

138

00:10:52,875 --> 00:10:56,041

En sista jävla rövfest på Palatset.
Vi röjer ut hela skiten.

139

00:10:56,125 --> 00:10:57,333

-Skitbra.
-Skitbra.

140

00:10:57,875 --> 00:11:03,583

Jag måste vara lite försiktig nu.
Jag kan inte riskera nåt kaos eller skit.

141

00:11:03,666 --> 00:11:08,583

Men vadå, allt är väl redan skit ändå?
Eller vad menar du?

142

00:11:11,416 --> 00:11:12,541

Alltså, jag..

143

00:11:15,166 --> 00:11:17,750

Jag är Willes reserv.

144

00:11:19,041 --> 00:11:21,541

Alltså, inte bara i successionsordning,

145

00:11:21,625 --> 00:11:25,166

utan jag får vara med
i det faktiska arbetet i kungahuset.

146

00:11:25,250 --> 00:11:27,666
-Jag får en officiell titel, till och med.
-Jävlar.

147

00:11:27,750 --> 00:11:28,750
Ja.

148

00:11:30,625 --> 00:11:34,375
-Fan, vad jobbigt.
-[skrattar] Ja, det låter inte kul.

149

00:11:35,916 --> 00:11:36,791
Det är ju en ära.

150

00:11:36,875 --> 00:11:41,583
Jo, säkert, men du hade ju
typ den perfekta positionen.

151

00:11:41,666 --> 00:11:44,500
Du var med, men hade ju inget ansvar.

152

00:11:44,583 --> 00:11:48,083
-[Nisse] Du kunde bara glassa runt.
-[Vincent] Exakt, festa i kulisserna.

153

00:11:48,166 --> 00:11:52,458
Det fanns bara fördelar.
Men nu är du ju typ ägd.

154

00:11:52,541 --> 00:11:53,875
Fy fan, vad deppigt, August.

155

00:11:54,916 --> 00:11:58,291
Man vill ju vara nära kungligheterna,

men inte vara en.

156

00:11:58,375 --> 00:12:03,000
Vilket ju är väldigt bra för oss,
i och för sig.

157

00:12:03,083 --> 00:12:05,375
-[Nisse] Det är svinbra läge för oss.
-[Vincent] Ja.

158

00:12:05,875 --> 00:12:11,625
[Nisse] Jävligt bra läge. Vi kan bara foka
på att vara festfixare, supa, festa satan...

159

00:12:11,708 --> 00:12:12,791
-Ja.

-Det är ju svinbra.

160

00:12:43,833 --> 00:12:44,666
Hej.

161

00:12:50,750 --> 00:12:51,750
Hej.

162

00:12:56,958 --> 00:12:58,000
Hur mår du?

163

00:12:59,416 --> 00:13:01,125
Öhm, jag...

164

00:13:04,416 --> 00:13:05,583
Jag känner mig...

165

00:13:07,541 --> 00:13:08,416
...tom.

166

00:13:10,041 --> 00:13:10,875
Och rädd.

167

00:13:12,333 --> 00:13:13,458
Hur mår du?

168

00:13:16,208 --> 00:13:17,458
Jag vet inte...

169

00:13:17,541 --> 00:13:21,208
Jag tycker
att det är konstigt, allting, bara.

170

00:13:22,208 --> 00:13:24,833
Att skolan ska stänga och så.

171

00:13:28,291 --> 00:13:31,583
Allt här har ju inte direkt
varit bra, men...

172

00:13:33,833 --> 00:13:35,791
Men det har ju betytt mycket.

173

00:13:36,708 --> 00:13:37,583
Ändå.

174

00:13:45,833 --> 00:13:48,916
Simon, jag vill bara säga att...

175

00:13:51,125 --> 00:13:52,291
Jag vill bara...

176

00:13:53,375 --> 00:13:54,333
Jag vill bara säga...

177

00:13:54,416 --> 00:13:56,541

Tja. Vad ska ni ha på er i kväll?

178

00:13:56,625 --> 00:13:59,208

För jag har på riktigt
rensat ur hela min garderob,

179

00:13:59,291 --> 00:14:02,375

men det enda vita jag hittar är den här,
och den är grå.

180

00:14:03,000 --> 00:14:08,000

Jag har inte löst det här
med hur jag ska smyga ut,

181

00:14:08,083 --> 00:14:11,250

så jag vet inte om jag kommer.

182

00:14:11,833 --> 00:14:13,833

-Okej...
-Jag vet inte heller om jag kan.

183

00:14:13,916 --> 00:14:17,750

Men lägg av, ni två måste komma.
Det blir skitnajs.

184

00:14:17,833 --> 00:14:23,083

Vi har fixat vin, vi har fixat sprit,
en massa shots och allt möjligt.

185

00:14:23,166 --> 00:14:25,583

Ja, vi får se. Jag måste gå nu.

186

00:14:25,666 --> 00:14:28,958

[Henry] Poängen är
att vi måste vara tillsammans.

187

00:14:29,041 --> 00:14:33,375

Det här är enda kvällen
som vi har tillsammans, kanske nånsin.

188

00:14:38,250 --> 00:14:43,916

["Like Whoa"]

med Yung Cxreal & Baby Frankie spelas]

189

00:14:54,500 --> 00:14:57,416

-[husfar] Mår ni bra?

-[alla] Ja!

190

00:14:57,500 --> 00:14:58,833

Husfar!

191

00:14:59,416 --> 00:15:02,500

-Mina herrar, Hillerska!

-[alla] Hillerska!

192

00:15:05,708 --> 00:15:06,833

[musiken slutar]

193

00:15:06,916 --> 00:15:07,833

Hallå!

194

00:15:08,583 --> 00:15:10,208

Men varför är du inte klar?

195

00:15:12,833 --> 00:15:16,750

-Kom igen, det blir vår sista fest, ju.

-Jag har verkligen inte lust.

196

00:15:17,708 --> 00:15:20,708

Nej, inte jag heller egentligen,
men vad ska vi annars göra?

197

00:15:22,833 --> 00:15:25,208

Vi kan stanna här och må skit tillsammans.

198

00:15:27,500 --> 00:15:30,125
Du... Så illa är det väl ändå inte?

199

00:15:32,291 --> 00:15:33,125
Nej...

200

00:15:35,125 --> 00:15:36,916
Nej, så illa är det faktiskt inte.

201

00:15:38,666 --> 00:15:42,750
Förutom att jag har förlorat
mitt livs kärlek och jag har...

202

00:15:43,750 --> 00:15:45,541
...fått hela skolan att stänga,

203

00:15:45,625 --> 00:15:48,000
och sagt saker
jag inte borde säga till mamma,

204

00:15:48,083 --> 00:15:51,416
vilket förmodligen kommer att
göra mig till kung, 18 år gammal.

205

00:15:52,208 --> 00:15:55,000
Men nej, du har rätt,
det är nog fan inte så illa.

206

00:15:55,583 --> 00:16:00,458
I så fall borde du verkligen
försöka släppa loss. Ha lite kul...

207

00:16:01,125 --> 00:16:02,208
Kom igen.

208

00:16:03,000 --> 00:16:06,083
Jag har också lite motivation...

209

00:16:07,458 --> 00:16:08,541
Le blanc?

210

00:16:10,041 --> 00:16:13,500
Det är vår sista kväll.
Vi kommer att ha skitkul tillsammans.

211

00:16:15,083 --> 00:16:16,000
För din skull.

212

00:16:20,333 --> 00:16:21,625
Så, upp och hoppa.

213

00:16:22,791 --> 00:16:25,791
[hummar rytmiskt]

214

00:16:25,875 --> 00:16:29,041
Partyprinsen! Kom igen,
vi måste byta om på dig, för det här...

215

00:16:29,125 --> 00:16:32,833
-Varför?
-Det är white party. Slutdiskuterat.

216

00:16:32,916 --> 00:16:33,958
Men...

217

00:16:34,791 --> 00:16:38,500
Hur tänker du att vi gör?
Ska vi hoppa ut genom fönstret, eller...?

218

00:16:38,583 --> 00:16:41,125
-Jag kan köra kung-fu med vakterna.
-Vet du vad..

219

00:16:41,208 --> 00:16:42,833
Malin, kan du komma in?

220

00:16:43,583 --> 00:16:45,791
[dörren öppnas]

221

00:16:46,375 --> 00:16:49,458
Hej. Jag kommer att gå
på den här festen ikväll,

222

00:16:49,541 --> 00:16:52,208
och jag vet
att Erik gjorde värre saker på sin tid,

223

00:16:52,291 --> 00:16:55,208
men jag tänker att ni får följa med.

224

00:16:55,291 --> 00:16:59,666
Ni kan hålla er på behörigt avstånd
och se till att jag inte råkar illa ut.

225

00:16:59,750 --> 00:17:03,250
Jag slipper smita härifrån.
Det är win-win, okej?

226

00:17:07,250 --> 00:17:09,666
[de stimmar]
Let's go, let's go, let's go! Oj, oj, oj!

227

00:17:11,541 --> 00:17:12,375
Här, här.

228

00:17:12,458 --> 00:17:15,625
["See How I Work It"
med Micki Ronnae spelas]

229

00:17:15,708 --> 00:17:18,250

-Lead the way.

-Jag kan inte gå rakt!

230

00:17:19,250 --> 00:17:21,458

[Fredrika]

Jag tänkte ha dem i New York, ju.

231

00:17:31,916 --> 00:17:33,666

[musiken tystnar]

232

00:17:36,166 --> 00:17:40,416

Så, du menar alltså att Hillerska har sin sista fest, och du ska inte dit?

233

00:17:41,083 --> 00:17:46,875

Ja, men Wille kanske kommer.

Jag vet inte om jag orkar träffa honom.

234

00:17:48,375 --> 00:17:50,625

Det var så jobbigt

när jag såg honom i skolan.

235

00:17:50,708 --> 00:17:52,416

Jo, du sa det.

236

00:17:53,708 --> 00:17:57,208

Och alltså... Om du känner att du har sagt allt du vill säga

237

00:17:57,291 --> 00:18:01,083

och verkligen har fått ett avslut, så behöver du ju inte gå.

238

00:18:02,916 --> 00:18:06,375

Ja, men... Hur vet man det?

239

00:18:07,041 --> 00:18:08,000

Vadå?

240

00:18:08,083 --> 00:18:12,208

Alltså ett avslut,
hur vet man om man har fått det?

241

00:18:13,458 --> 00:18:17,625

Det vet man väl bara.
Och man vet om man inte har fått det.

242

00:18:18,916 --> 00:18:22,125

[Ayub] Men alltså, Simme,
det är också sista kvällen.

243

00:18:22,208 --> 00:18:25,375

Tänk om du aldrig mer
får se Wille, nånsin.

244

00:18:27,291 --> 00:18:31,666

-["Revolution" med Elias spelas högt]
-[högt partysorl]

245

00:18:41,250 --> 00:18:43,250

[musiken dämpas]

246

00:18:46,250 --> 00:18:47,166

[Rosh] Är ni redo?

247

00:18:48,333 --> 00:18:49,958

-Låt oss.
-[Rosh] Okej.

248

00:18:53,083 --> 00:18:55,875

[hög musik och högt partysorl]

249

00:19:05,791 --> 00:19:06,958
Okej, nu kör vi.

250
00:19:33,208 --> 00:19:35,583
[musiken dämpas]

251
00:19:49,333 --> 00:19:50,166
Skål.

252
00:20:11,583 --> 00:20:13,250
Ja, jag behövde bara...

253
00:20:13,875 --> 00:20:17,500
...ett sista litet farväl...

254
00:20:18,333 --> 00:20:20,333
...av allt det här.

255
00:20:28,000 --> 00:20:29,625
Jag är ledsen...

256
00:20:31,916 --> 00:20:33,750
...att du behövde vara med om det där.

257
00:20:35,041 --> 00:20:36,291
På din invigning.

258
00:20:36,375 --> 00:20:40,666
Och jag är väldigt ledsen
att det var Erik som gjorde det.

259
00:20:42,916 --> 00:20:45,166
Det var inte bara han. Det var ju...

260
00:20:46,708 --> 00:20:49,041
...en massa andra inblandade.

261

00:20:51,083 --> 00:20:52,458
Det är ändå inte okej.

262

00:20:59,291 --> 00:21:00,125
Du...

263

00:21:03,666 --> 00:21:07,375
Du vet att Erik älskade dig...

264

00:21:09,875 --> 00:21:11,416
...mer än nånting annat.

265

00:21:12,750 --> 00:21:13,583
Videon...

266

00:21:15,416 --> 00:21:18,583
...med de två killarna,
det hade inte betytt nånting.

267

00:21:20,958 --> 00:21:23,750
Erik hade älskat dig, oavsett vad.

268

00:21:24,833 --> 00:21:25,916
Och jag är...

269

00:21:29,125 --> 00:21:30,250
Jag är så ledsen...

270

00:21:32,208 --> 00:21:33,083
...för allt.

271

00:21:35,666 --> 00:21:36,625
Jag är det.

272

00:21:39,958 --> 00:21:40,958
Förlåt, Wilhelm.

273

00:21:44,541 --> 00:21:45,375
Tack.

274

00:22:08,000 --> 00:22:10,125
-[Fredrika] Ska jag ta vinet?
-Här, håll den.

275

00:22:10,208 --> 00:22:12,708
[berusade skratt]

276

00:22:12,791 --> 00:22:15,250
-Hit med den. Tack.
-Varsågod.

277

00:22:15,333 --> 00:22:16,333
[Sara] Hej.

278

00:22:20,041 --> 00:22:22,333
August är därinne om du letar efter honom.

279

00:22:22,416 --> 00:22:23,875
Nej, jag letar efter dig.

280

00:22:28,458 --> 00:22:32,333
-Du behöver inte ljuga om vad du gör här.
-Men jag ljuger inte.

281

00:22:32,416 --> 00:22:34,416
Så du har inte känslor för honom?

282

00:22:35,666 --> 00:22:37,666
Fredrika såg dig med honom på middagen.

283

00:22:38,291 --> 00:22:41,500
Jo... Jag har känslor för August.

284

00:22:42,583 --> 00:22:43,750
Men jag...

285

00:22:45,000 --> 00:22:48,000
Jag har starkare,
viktigare känslor för dig.

286

00:22:50,250 --> 00:22:53,666
Och för Simon och för mig själv.

287

00:23:03,750 --> 00:23:06,166
Minns du när du hjälpte mig att spy här?

288

00:23:07,416 --> 00:23:08,250
Mm.

289

00:23:10,083 --> 00:23:13,208
-Det var den bästa dagen i mitt liv.
-[båda fnissar]

290

00:23:18,375 --> 00:23:19,458
Du...

291

00:23:19,541 --> 00:23:23,291
Du sa att du tyckte att mitt hår var fint
när det lockade sig.

292

00:23:26,708 --> 00:23:28,833
Det kanske låter skittöntigt, men...

293

00:23:32,000 --> 00:23:34,333
...det betydde väldigt mycket för mig.

294

00:23:36,125 --> 00:23:42,458
De andra tjejerna fattade inte
att jag gick upp en timme tidigare

295

00:23:43,291 --> 00:23:45,541
för att platta och fixa håret.

296

00:23:52,416 --> 00:23:55,166
Jag tror att det är mitt fel
att skolan ska stängas.

297

00:23:56,666 --> 00:24:00,458
-Jag sa som det var till Skolinspektionen.
-Okej?

298

00:24:02,375 --> 00:24:05,166
Jag sa hur det var
med hierarkin på skolan.

299

00:24:06,250 --> 00:24:08,750
Jag berättade
hur vi har det på invigningarna.

300

00:24:08,833 --> 00:24:11,083
Alltså, jag berättade verkligen allt.

301

00:24:11,833 --> 00:24:14,416
-Bra.
-Bra?

302

00:24:15,083 --> 00:24:16,708
Ja, varför skulle du ljuga?

303

00:24:19,875 --> 00:24:21,125
Jag har saknat dig.

304

00:24:24,291 --> 00:24:25,875

Jag har saknat dig också.

305

00:24:28,708 --> 00:24:32,666
-[Fredrika] Hallå, Felice? Kom nu!
-Ja, jag kommer.

306

00:24:33,208 --> 00:24:35,000
[Fredrika]
Hur länge kan en människa kissa?

307

00:24:35,083 --> 00:24:36,083
Vi ses.

308

00:24:36,166 --> 00:24:38,833
[Fredrika] Koms! koms! vi ska dansa.

309

00:24:38,916 --> 00:24:40,416
[Felice skrattar]

310

00:24:40,500 --> 00:24:42,625
[Fredrika] De ska spela vår låt!

311

00:24:43,166 --> 00:24:45,916
[kille] Såg ni Henry?
Han låg typ helt däckad på marken.

312

00:24:46,000 --> 00:24:48,083
[tjej] Ja, han låg typ och spydde.

313

00:24:49,041 --> 00:24:50,875
[hög partymusik]

314

00:24:56,666 --> 00:24:59,083
-Hej.
-Hej!

315

00:24:59,791 --> 00:25:03,166

-Hej. Kul att se dig igen.

-Detsamma, detsamma.

316

00:25:03,250 --> 00:25:08,375

-Vem...? Vem släppte in er?

-[Fredrika skrattar] Håll käften.

317

00:25:08,458 --> 00:25:12,583

-Men vadå? De går ju inte på Hillerska.

-Är min radar helt fucking off, eller?

318

00:25:12,666 --> 00:25:16,500

-Är min radar helt fucking off?

-Nej, nej, ta det lugnt.

319

00:25:16,583 --> 00:25:19,583

[jubel]

320

00:25:35,541 --> 00:25:39,625

Vet ni vad? Jag måste säga, bara...

Alltså, jag fucking älskar er.

321

00:25:39,708 --> 00:25:42,250

Killar, lyssna. Killar, killar, killar!

322

00:25:42,333 --> 00:25:44,000

-Ja.

-Jag måste säga en grej.

323

00:25:44,583 --> 00:25:47,000

-Ja?

-Men då får ni fan inte skratta, okej?

324

00:25:47,083 --> 00:25:48,333

-Nej.

-Lova!

325

00:25:48,416 --> 00:25:50,166

Men säg. Säg, bara.

326

00:25:50,916 --> 00:25:52,625

Jag har...

327

00:25:57,250 --> 00:25:59,416

Jag ligger med killar.

328

00:26:02,958 --> 00:26:05,750

Men, alltså, Nisse,
varför skulle vi skratta?

329

00:26:07,166 --> 00:26:09,416

Och varför har du inte sagt nånting?

330

00:26:09,500 --> 00:26:14,666

För att jag inte har träffat nån
som jag tycker är speciell eller som jag..

331

00:26:14,750 --> 00:26:17,208

Ja, men så här, gillar-gillar på riktigt.

332

00:26:17,291 --> 00:26:20,791

Men vad fan? Det fixar ju vi.

Du är en sån jävla hingst!

333

00:26:20,875 --> 00:26:24,250

Seriöst, du kan få vem du vill.

Vi ska fixa det.

334

00:26:24,333 --> 00:26:26,916

-Du är världens bästa kille.

-Fan, tack, brorsan.

335

00:26:27,000 --> 00:26:28,666

Världens bästa jävla...

336

00:26:34,041 --> 00:26:34,875

Sara.

337

00:26:38,458 --> 00:26:39,333

Hej.

338

00:26:40,875 --> 00:26:41,708

Hej.

339

00:26:45,458 --> 00:26:46,708

Förlåt, jag...

340

00:26:47,291 --> 00:26:49,833

Fan, jag är... Jag är full.

341

00:26:49,916 --> 00:26:51,958

Jag var bara så glad att se dig.

342

00:26:52,916 --> 00:26:54,333

Det är inte det.

343

00:26:55,166 --> 00:26:58,166

Skolan är snart slut.

Det är ingen som bryr sig.

344

00:26:58,250 --> 00:26:59,958

Vi behöver inte gömma oss nåt mer.

345

00:27:01,291 --> 00:27:02,125

Oj.

346

00:27:03,333 --> 00:27:04,958

Jag har tänkt ut allt.

347

00:27:05,041 --> 00:27:09,583
När jag börjar GMU så kan jag komma upp
på helgerna och så kan vi bara få vara.

348

00:27:11,541 --> 00:27:12,791
August, det är över.

349

00:27:19,791 --> 00:27:20,791
Okej...?

350

00:27:22,375 --> 00:27:25,750
-Varför det?
-För det är inte vad jag vill.

351

00:27:26,375 --> 00:27:29,500
Sara... Du ser mig.

352

00:27:29,583 --> 00:27:34,083
Det vi har,
det är nåt annat, det är på riktigt.

353

00:27:34,166 --> 00:27:36,875
Eller hur? Det kan du inte förneka.

354

00:27:37,416 --> 00:27:41,375
Jag ser vem du är, August,
men jag tror inte att du ser mig.

355

00:27:42,083 --> 00:27:46,416
Du är kär i den du blir med mig.
Det är inte samma sak.

356

00:27:48,125 --> 00:27:51,833
Men vadå, du kysste ju mig på middagen,
och nu är det bara över?

357

00:27:51,916 --> 00:27:56,416
Jag kan göra vad som helst.
Vi åker iväg, vi kan fly till nån...

358
00:27:56,500 --> 00:27:57,333
Nej.

359
00:27:58,541 --> 00:27:59,416
Sara...

360
00:28:00,250 --> 00:28:01,333
Jo...

361
00:28:04,125 --> 00:28:05,000
Så, vadå?

362
00:28:06,166 --> 00:28:12,083
Du bara bestämmer att det är slut,
och så är det bara det?

363
00:28:12,166 --> 00:28:13,000
Så där?

364
00:28:14,333 --> 00:28:15,291
För alltid?

365
00:28:17,416 --> 00:28:18,291
Nej, jag...

366
00:28:22,041 --> 00:28:23,333
Jag kan inte...

367
00:28:24,000 --> 00:28:25,500
Jag vet inte om jag kan...

368
00:28:28,166 --> 00:28:29,041

...ta det.

369

00:28:53,375 --> 00:28:54,750
Det kommer att gå över.

370

00:29:11,583 --> 00:29:14,208
[partyljud]

371

00:29:14,291 --> 00:29:15,166
Hej!

372

00:29:34,291 --> 00:29:35,125
Hej.

373

00:29:37,583 --> 00:29:41,625
-[kille 1] Vi kanske ska dra nu.
-[kille 2] Varför då? Jag vill sitta här.

374

00:29:45,500 --> 00:29:46,666
Hej.

375

00:29:50,541 --> 00:29:53,291
Kan vi inte bara skita
i allt som har hänt?

376

00:29:55,208 --> 00:29:56,541
Bara för i kväll.

377

00:29:58,208 --> 00:30:00,041
Vad betyder det?

378

00:30:03,083 --> 00:30:07,333
Inget kungahus, ingen prins,
ingen sosse, inget drama.

379

00:30:10,666 --> 00:30:13,291

Inget då, inget sen.

380

00:30:15,916 --> 00:30:17,166

Bara nu.

381

00:30:19,083 --> 00:30:20,708

En sista kväll ihop.

382

00:30:24,875 --> 00:30:26,416

Vi är värda det.

383

00:30:30,875 --> 00:30:33,416

Jag... Jag gillar det.

384

00:30:40,125 --> 00:30:43,666

[drömsk pianomusik]

385

00:31:09,083 --> 00:31:12,000

Jag lär få så mycket skit
av Malin när jag kommer tillbaka.

386

00:31:15,375 --> 00:31:16,625

Det är värt det.

387

00:31:20,583 --> 00:31:21,708

[fågelkvitter]

388

00:31:21,791 --> 00:31:25,958

[Wilhelm nynnar]

389

00:31:28,083 --> 00:31:31,625

[Wilhelm viskar]

♪ It takes a fool to remain sane ♪

390

00:31:32,750 --> 00:31:36,250

♪ It takes a fool to remain sane ♪

391

00:31:40,458 --> 00:31:42,916

-Jag minns den dagen.

-[skrattar mjukt] Mm.

392

00:31:45,916 --> 00:31:46,791

Jag med.

393

00:31:52,958 --> 00:31:56,583

-När du fegade ur i klassrummet...

-Det är inte sant.

394

00:32:02,375 --> 00:32:05,791

Det är inte sant. Jag fegade inte ur.

395

00:32:08,416 --> 00:32:10,083

Varför sa du inget, då?

396

00:32:17,500 --> 00:32:22,041

["Oh Alice" med Rhys spelas]

397

00:32:22,125 --> 00:32:23,833

[mjukt viskande] Jag kunde inte.

398

00:32:28,166 --> 00:32:29,708

Simon, jag kan inte fatta...

399

00:32:31,083 --> 00:32:33,333

Hur fan kan det vara slut
mellan dig och mig?

400

00:32:33,416 --> 00:32:35,458

Hur kan vi liksom inte fortsätta kämpa?

401

00:32:37,083 --> 00:32:41,250

Hur kan du bara vara över mig?

Bara så där?

402

00:32:43,625 --> 00:32:46,041

-Jag kan bara inte ta in...

-Wille...

403

00:32:53,458 --> 00:32:55,666

Jag trodde att det skulle vara vi.

404

00:32:56,583 --> 00:32:58,083

Det har varit vi.

405

00:33:00,291 --> 00:33:02,375

Och när det var vi var det fint.

406

00:33:05,541 --> 00:33:06,625

[Wilhelm gråter tyst]

407

00:33:07,875 --> 00:33:11,916

[musiken fortsätter]

408

00:33:37,125 --> 00:33:40,333

[dämpade röster]

409

00:33:51,583 --> 00:33:52,583

[smackande kyssljud]

410

00:33:57,708 --> 00:34:00,166

[Stella och Fredrika skrattar dämpat]

411

00:34:14,916 --> 00:34:17,416

[musiken klingar ut]

412

00:34:31,791 --> 00:34:33,625

[mobilvibration]

413
00:34:44,208 --> 00:34:47,291
[pianospel]

414
00:34:51,708 --> 00:34:55,083
[Simon sjunger]
♪ Det har varit vi två ♪

415
00:34:55,791 --> 00:34:58,333
♪ Det finns inget jag vill glömma ♪

416
00:34:59,041 --> 00:35:02,875
♪ Men lova mig, snälla svär ♪

417
00:35:05,583 --> 00:35:09,166
♪ Att de som inte kan förstå ♪

418
00:35:09,250 --> 00:35:12,583
♪ Inte får dig att gömma ♪

419
00:35:12,666 --> 00:35:16,166
♪ Den du innerst inne är ♪

420
00:35:19,750 --> 00:35:22,666
♪ Minns du när du sa: ♪

421
00:35:22,750 --> 00:35:25,833
♪ "Alla människor är fejk"? ♪

422
00:35:25,916 --> 00:35:29,791
♪ Bara kall metall och på låtsas ♪

423
00:35:30,500 --> 00:35:32,875
♪ Men inte du ♪

424
00:35:36,000 --> 00:35:38,750

♪ Låt din sorg lysa klart ♪

425

00:35:39,916 --> 00:35:43,125

♪ Det finns ingenting att dölja ♪

426

00:35:43,208 --> 00:35:46,125

♪ Låt dem se dig som du är ♪

427

00:35:49,541 --> 00:35:52,916

♪ Det var aldrig vi som var fel ♪

428

00:35:53,000 --> 00:35:56,625

♪ Och vi behöver inte följa ♪

429

00:35:56,708 --> 00:35:59,958

♪ Andras väg och vart den bär ♪

430

00:36:03,833 --> 00:36:06,583

♪ Och minns du när du sa: ♪

431

00:36:06,666 --> 00:36:09,791

♪ "Jag skulle kunna få vara fri"? ♪

432

00:36:10,333 --> 00:36:14,250

♪ Jag hoppas du nån gång når dit ♪

433

00:36:14,333 --> 00:36:17,458

♪ Och får vara du ♪

434

00:36:20,333 --> 00:36:23,583

♪ För vi var en revolution ♪

435

00:36:24,375 --> 00:36:27,250

♪ Om än bara för varandra ♪

436

00:36:27,333 --> 00:36:30,708
♪ Det ska inte vara en revolution ♪

437

00:36:30,791 --> 00:36:33,958
♪ Att älska någon annan ♪

438

00:36:34,041 --> 00:36:37,000
♪ Men du var min revolution ♪

439

00:36:38,000 --> 00:36:41,083
♪ Innan allt föll samman ♪

440

00:36:41,166 --> 00:36:45,750
♪ Föll samman, föll samman ♪

441

00:36:57,583 --> 00:37:01,375
[dramatisk vinjettmusik]

442

00:37:23,583 --> 00:37:26,625
-[på spanska] Ni kommer för sent!
-Simon, skynda dig!

443

00:37:26,708 --> 00:37:29,041
-Hej då, mamma.
-[på spanska] Vänta, vänta.

444

00:37:29,125 --> 00:37:32,875
-[på svenska] Jag borde ha tagit ledigt.
-Nej, mamma, det är lugnt.

445

00:37:33,375 --> 00:37:35,125
[på spanska] Vi är stora nu.

446

00:37:35,208 --> 00:37:37,083
[på spanska] Ja, ni är stora nu.

447

00:37:38,083 --> 00:37:41,416
-Hej då, mamma. [på spanska] Puss.
-[på spanska] Puss.

448
00:37:43,083 --> 00:37:45,625
-Skål, hörni. Skål!
-[jubel]

449
00:37:47,208 --> 00:37:48,250
Nils Polstjerna.

450
00:37:50,083 --> 00:37:51,750
August Horn af Årnäs.

451
00:37:56,083 --> 00:37:58,250
Vincent af Klintskog.

452
00:38:00,166 --> 00:38:03,166
En applåd för våra avgångselever.

453
00:38:03,250 --> 00:38:05,708
[jubel]

454
00:38:12,625 --> 00:38:16,541
Det är en ganska annorlunda dag i dag.

455
00:38:17,666 --> 00:38:21,041
Vi delar samma sorg och samma oro.

456
00:38:22,000 --> 00:38:25,875
Men låt den här dagen få bli
en glädjens dag.

457
00:38:26,875 --> 00:38:30,375
Med samlade krafter kommer vi ju
att överklaga Skolinspektionens beslut,

458

00:38:30,458 --> 00:38:35,166
så kampen om Hillerskas framtid
är långt ifrån över.

459

00:38:36,333 --> 00:38:41,000
-[Vincent] Bravo!
-[jubel och applåder]

460

00:38:43,083 --> 00:38:48,041
Och för att hedra våra avgångsstudenter,
så sjunger vi tillsammans Hillissången.

461

00:38:49,416 --> 00:38:51,916
Låt oss hoppas
att det inte är för sista gången.

462

00:38:52,458 --> 00:38:53,291
Varsågod.

463

00:38:53,375 --> 00:38:57,916
♪ Forna dagar, flydda år ♪

464

00:38:58,000 --> 00:39:02,375
-[Simon] ♪ Hillerska som... ♪
-♪ Du säger tiden läker alla sår ♪

465

00:39:02,458 --> 00:39:06,833
♪ Det gjorde ont
Jag tappade bort mig själv ♪

466

00:39:07,458 --> 00:39:11,708
♪ Jag var lost innan jag hittade hem ♪

467

00:39:12,291 --> 00:39:16,291
♪ Det vi hade och de vi var ♪

468

00:39:16,375 --> 00:39:21,583
♪ Kan aldrig glömma allt som var bra ♪

469
00:39:21,666 --> 00:39:26,333
♪ Om du kräver mig på svar ♪

470
00:39:26,416 --> 00:39:31,375
♪ Lever alla minnen kvar ♪

471
00:39:31,458 --> 00:39:35,750
♪ Om du såg mig här i dag ♪

472
00:39:36,333 --> 00:39:40,791
♪ Såg hur längtan gör mig svag ♪

473
00:39:40,875 --> 00:39:45,625
♪ Och de minnen som finns kvar ♪

474
00:39:45,708 --> 00:39:49,166
♪ Inom mig ♪

475
00:39:50,208 --> 00:39:55,041
♪ Ja, om jag såg dig här i dag ♪

476
00:39:55,125 --> 00:39:59,416
♪ Jag skulle fråga hur det var ♪

477
00:40:00,000 --> 00:40:04,625
♪ Och om minnena finns kvar ♪

478
00:40:04,708 --> 00:40:08,125
♪ Inom dig ♪

479
00:40:09,125 --> 00:40:13,833
♪ Vi har provats, vi fick slåss ♪

480

00:40:13,916 --> 00:40:18,750

♪ Men det vi var kan ingen ta från oss ♪

481

00:40:18,833 --> 00:40:23,416

♪ Går skilda vägar när det är slut ♪

482

00:40:23,500 --> 00:40:29,125

♪ Nåt jag kommer minnas livet ut ♪

483

00:40:40,125 --> 00:40:42,541

Jag trodde faktiskt inte
att ni skulle komma.

484

00:40:45,625 --> 00:40:46,875

Men tack, jag..

485

00:40:49,333 --> 00:40:50,291

Wilhelm..

486

00:40:54,500 --> 00:40:55,625

Du hade rätt.

487

00:40:57,000 --> 00:40:59,333

Jag fanns inte där när du behövde mig.

488

00:41:00,375 --> 00:41:05,375

Och...

Ja, jag vill be om förlåtelse för det.

489

00:41:06,083 --> 00:41:10,916

Jag borde ha sökt hjälp mycket tidigare,
men nu har jag gjort det, och jag..

490

00:41:12,625 --> 00:41:15,291

Ja, det är min plikt som mamma, och jag..

491

00:41:16,750 --> 00:41:18,500
Jag hoppas verkligen att jag kan...

492

00:41:20,000 --> 00:41:21,708
...finnas där för dig nu.

493

00:41:24,250 --> 00:41:25,791
Kan du förlåta mig, Wilhelm?

494

00:41:36,208 --> 00:41:37,833
Lilla gubben.

495

00:41:42,958 --> 00:41:45,666
-[Ludvig] Det blir bra.
-[drottningen] Oj, här kommer August.

496

00:41:45,750 --> 00:41:47,166
-Hej!
-Gratulerar, August.

497

00:41:47,250 --> 00:41:50,000
-Tack, tack, tack.
-Gratulerar till studenten.

498

00:41:50,083 --> 00:41:52,250
-Gratulerar.
-Tack.

499

00:41:52,333 --> 00:41:54,375
-[Ludvig] Och så den där...
-Till mig?

500

00:41:54,458 --> 00:41:55,416
Så, ja.

501

00:41:56,291 --> 00:41:59,291

-[drottningen] Så.
-Men gud, vad fint. Tack så hemskt mycket.

502

00:41:59,375 --> 00:42:01,750
[drottningen] Varsågod. Vad fantastiskt.

503

00:42:01,833 --> 00:42:04,500
[Ludvig] Och nu till det viktiga... Betygen?

504

00:42:04,583 --> 00:42:07,916
Det kan ju alltid vara bättre,
men jag är faktiskt nöjd.

505

00:42:08,750 --> 00:42:10,208
-[drottningen] Skönt.
-Grattis.

506

00:42:10,291 --> 00:42:11,625
[Ludvig] Hur är nerverna?

507

00:42:12,750 --> 00:42:15,583
Alltså, jag tror att jag aldrig
har haft sån hög puls.

508

00:42:15,666 --> 00:42:19,791
När vi stod där inne och skulle...
Alltså, jag är fortfarande helt till mig.

509

00:42:19,875 --> 00:42:23,083
[Ludvig] Jag minns ingenting
från min student. [skrockar]

510

00:42:23,166 --> 00:42:28,125
-Jag kör ju bara alkoholfritt, givetvis.
-Givetvis.

511

00:42:31,666 --> 00:42:32,666

Simon...

512

00:42:36,791 --> 00:42:38,208
Jag ville bara säga tack.

513

00:42:40,458 --> 00:42:41,291
För låten.

514

00:42:46,375 --> 00:42:47,541
Jag älskar den.

515

00:42:50,000 --> 00:42:52,750
Även om den var sorglig och...

516

00:42:54,833 --> 00:42:58,083
...att allt var förgäves. Att vi gav upp.

517

00:43:03,958 --> 00:43:05,375
Inget var förgäves.

518

00:43:10,458 --> 00:43:12,125
Och jag gav aldrig upp på oss.

519

00:43:13,708 --> 00:43:15,625
Jag gav upp på kungahuset.

520

00:43:29,250 --> 00:43:30,500
Hej då, Simon.

521

00:43:33,375 --> 00:43:34,208
Hej då.

522

00:43:37,125 --> 00:43:38,875
Jag hoppas du får en fin sommar.

523

00:43:42,958 --> 00:43:43,958
Tack, Wille.

524
00:43:45,708 --> 00:43:46,666
Du med.

525
00:44:38,750 --> 00:44:41,125
-[Madison på engelska] Har ni passen?
-[Fredrika] Ja.

526
00:44:41,208 --> 00:44:44,833
-[Stella] Det känns som vi har glömt nåt.
-Taxin är här om fem minuter.

527
00:44:44,916 --> 00:44:48,166
-New York, baby!
-Hämta väskorna. Vi ska bara säga hej då.

528
00:44:48,250 --> 00:44:50,208
-Absolut.
-Skynda!

529
00:44:50,291 --> 00:44:51,541
New York, baby!

530
00:44:53,791 --> 00:44:58,458
[skrålande studenter hörs på avstånd]

531
00:45:02,666 --> 00:45:05,208
-Hej.
-Hej.

532
00:45:05,291 --> 00:45:06,416
Går det bra?

533
00:45:12,000 --> 00:45:12,958
Är det din?

534

00:45:14,541 --> 00:45:15,375
Mm.

535

00:45:17,375 --> 00:45:18,791
Vart ska du nånstans?

536

00:45:20,375 --> 00:45:21,208
Hem.

537

00:45:25,666 --> 00:45:27,041
Och du ska till New York?

538

00:45:30,083 --> 00:45:31,541
Jag vet inte riktigt.

539

00:45:35,000 --> 00:45:36,166
Du vet inte?

540

00:45:38,416 --> 00:45:40,375
Nej... [harklar sig]

541

00:45:40,458 --> 00:45:43,166
Jag vet inte riktigt om
en resa till New York

542

00:45:43,250 --> 00:45:47,791
var det jag behövde när jag var som mest
ledsen över det som hände mellan oss.

543

00:45:47,875 --> 00:45:51,500
Att ha kompisar som slänger pengar
på problemet istället för att lyssna.

544

00:45:52,416 --> 00:45:56,875
Jag behövde nån jag kunde vara ärlig med,

och det är inte alltid så lätt med dem.

545

00:45:59,416 --> 00:46:00,833

Men det är det med dig.

546

00:46:10,500 --> 00:46:15,583

De har nog rätt i att New York är
en lite roligare stad än Bjärstad.

547

00:46:17,958 --> 00:46:21,000

Fast du har ju bil.

Då kan man ju åka nån annanstans.

548

00:46:24,875 --> 00:46:25,750

Vart då?

549

00:46:29,375 --> 00:46:30,666

Vart som helst.

550

00:46:35,333 --> 00:46:37,500

[Malin]

Vi har stopp framför oss. Vi avvaktar.

551

00:46:37,583 --> 00:46:38,750

[livvakt] Okej.

552

00:46:41,041 --> 00:46:43,000

[drottningen] Jag är så stolt över dig.

553

00:46:44,875 --> 00:46:46,583

[Ludvig] Det är vi båda.

554

00:46:50,666 --> 00:46:55,625

Ja, det har varit ett brutalt år,
måste man säga.

555

00:46:55,708 --> 00:46:57,208
Men du har klarat det.

556

00:46:58,750 --> 00:47:01,000
Ur askan i elden.

557

00:47:01,500 --> 00:47:03,708
Kan vi dra upp AC:n? Tack.

558

00:47:05,666 --> 00:47:10,958
Wilhelm, en dag kommer du att bli
en fantastisk kung. Jag vet det.

559

00:47:24,666 --> 00:47:26,375
Vad händer om jag inte vill det?

560

00:47:28,708 --> 00:47:29,791
Men snälla...

561

00:47:30,375 --> 00:47:33,166
Snälla, inte i dag.
Alltså, vi har pratat om det här...

562

00:47:33,250 --> 00:47:36,500
Nej, men jag menar inte
att göra dig upprörd, mamma.

563

00:47:36,583 --> 00:47:37,958
Det är det sista jag vill.

564

00:47:39,333 --> 00:47:41,666
Jag fattar att du har svårt
att ta mig seriöst,

565

00:47:41,750 --> 00:47:46,833
för jag har sagt det förut i frustration,
och det har varit impulsivt.

566

00:47:46,916 --> 00:47:51,041
Men ni har också inte låtit mig ha
en ärlig konversation om det här.

567

00:47:52,041 --> 00:47:55,625
Alltså, jag förstår om det är tveksamheter
och blandade känslor.

568

00:47:55,708 --> 00:48:00,333
Gud ska veta att det var det för mig med.
Men alltså... [suckar]

569

00:48:01,250 --> 00:48:05,375
Det måste ju finnas ett värre livsöde
att tilldelas än det här.

570

00:48:06,291 --> 00:48:10,541
Ja, men det är också just det.
Vi har tilldelats det här. Vi...

571

00:48:11,333 --> 00:48:12,708
Vi har inte valt.

572

00:48:13,708 --> 00:48:15,875
Ingen har valt. Folket har inte valt.

573

00:48:18,041 --> 00:48:20,291
Och jag ser hur det får dig att må.

574

00:48:21,000 --> 00:48:22,375
Och hur det får dig att må.

575

00:48:25,458 --> 00:48:29,958
Jag brukade tro att Erik i alla fall var
lycklig, men jag tror inte han var det.

576

00:48:30,041 --> 00:48:35,375

Jag kan verkligen förstå att det här
med Simon har varit omvälvande för dig..

577

00:48:35,458 --> 00:48:37,083

Det handlar inte om honom.

578

00:48:39,375 --> 00:48:43,875

Det handlar inte om Simon, mamma.
Det är... Det är den här rollen.

579

00:48:46,875 --> 00:48:51,833

Det har alltid varit den här rollen
som har varit problemet för mig.

580

00:48:54,500 --> 00:48:55,333

Ja...

581

00:48:55,416 --> 00:49:00,625

Jag vet att du tror att jag kommer
att ändra mig, men jag kommer inte det.

582

00:49:04,875 --> 00:49:07,166

Jag vill inte det här.

583

00:49:18,208 --> 00:49:19,958

Om du tror på monarkin,

584

00:49:20,041 --> 00:49:24,833

om du tror att det är viktigt att man föds
in i rätt familj, att det här är rätt...

585

00:49:27,583 --> 00:49:29,250

...då är det där din arvtagare.

586

00:49:38,333 --> 00:49:42,625

Och jag förstår att ni är besvikna,
men det är sanningen.

587

00:49:48,083 --> 00:49:49,500
Kan vi öppna dörren?

588

00:49:52,291 --> 00:49:53,791
[ljud av bildörr som öppnas]

589

00:49:59,375 --> 00:50:00,208
Jag älskar er.

590

00:50:05,541 --> 00:50:06,708
Låt honom gå.

591

00:50:06,791 --> 00:50:11,000
[känsloladdad musik
och stojande studenter]

592

00:50:44,458 --> 00:50:45,625
Simon!

593

00:50:47,208 --> 00:50:48,041
Simon!

594

00:50:53,666 --> 00:50:55,833
Simon! Stanna!

595

00:51:03,208 --> 00:51:05,208
[vädjande] Simon! Simon...

596

00:51:06,500 --> 00:51:07,375
Simon!

597

00:51:41,041 --> 00:51:42,416
Jag vill inte vara kung.

598

00:51:43,916 --> 00:51:48,166
[andfådd] Eller kronprins.
Jag sa precis det till mamma.

599

00:51:51,291 --> 00:51:52,333
Hon är...

600

00:51:53,333 --> 00:51:54,541
Hon är fine med det.

601

00:52:01,416 --> 00:52:02,250
Gjorde...

602

00:52:03,375 --> 00:52:06,458
-Gjorde du det för min skull?
-Nej.

603

00:52:10,500 --> 00:52:11,791
För min skull.

604

00:52:18,166 --> 00:52:20,250
Jag vill vara med dig, Simon.

605

00:52:30,041 --> 00:52:31,750
Är du säker på att du är över mig?

606

00:52:37,375 --> 00:52:38,708
Vad fan tror du?

607

00:52:42,458 --> 00:52:46,541
["As Long As You Are Here"
med Moyka spelas]

608
00:53:57,250 --> 00:54:00,500
-Jag älskar dig.
-Jag älskar dig.

609
00:54:03,958 --> 00:54:06,125
[Sara och Felice] Wohoo!

610
00:54:07,041 --> 00:54:08,416
Kommer ni med, eller?

611
00:54:21,625 --> 00:54:24,833
[frihetsvrål]

HILLERSKA

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.